



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/2000/136  
18 February 2000  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

---

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
ПОРТУГАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ФЕВРАЛЯ  
2000 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения заявление по поводу недавних террористических акций в Тегеране, сделанное 15 февраля 2000 года страной, председательствующей в Европейском союзе, от имени Европейского союза.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Нуну БРИТУ  
Временный Поверенный в делах  
Заместитель Постоянного представителя  
Португалии при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

Заявление по поводу недавних террористических акций в Тегеране,  
сделанное 15 февраля 2000 года страной, председательствующей в  
Европейском союзе, от имени Европейского союза

Европейский союз решительно осуждает обстрел из миномета, имевший место недавно в центре Тегерана, и глубоко сожалеет по поводу убитых и раненых в результате этого прискорбного акта насилия. Европейский союз выражает свои самые искренние соболезнования жертвам и их семьям.

Европейский союз вновь решительно заявляет о своем осуждении всех актов терроризма как преступных и не имеющих никакого оправдания, где бы и когда бы они ни происходили и каковы бы ни были их мотивы и причины. Европейский союз напоминает, что борьба против терроризма является задачей первостепенной важности, и призывает все государства присоединиться к международным усилиям с целью противодействия растущей угрозе терроризма.

-----